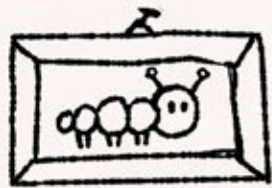


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

에그베르트 얼굴이 빨개졌어요



Philipp Winterberg

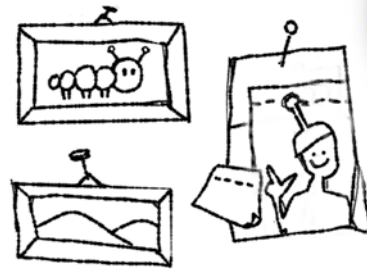
EGBERT ROUGIT

에그베르트 얼굴이 빨개졌어요

Philipp Winterberg

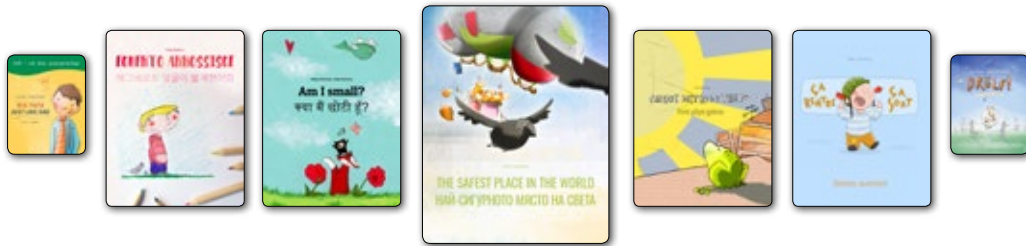
EGBERT ROUGIT

에그베르트 얼굴이 빨개졌어요



Korean (한국말/한국어/조선말/조선어/고려말)
French (Français)

Translation (Korean): Jane Moon, Min-jae Dekena, Joo Yeon Kang and Blend Team
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team



www.philippwinterberg.com

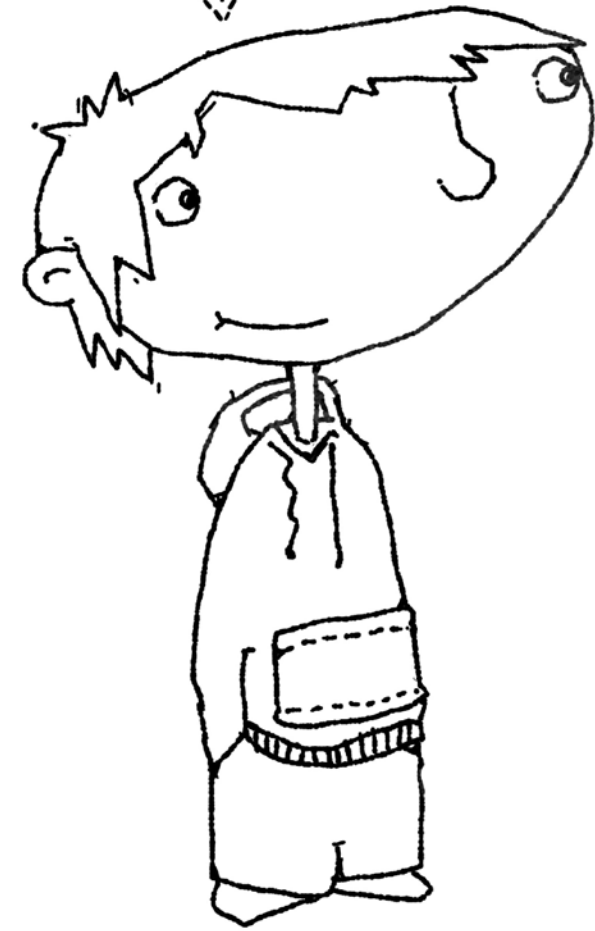


애는 에그베르트야.

Voici Egbert.

나는 에그베르트라고 해.

** Je suis Egbert.*





에그베르트는 녹색을 제일 좋아해.
특히 에메랄드색과 용을 아주 좋아해.

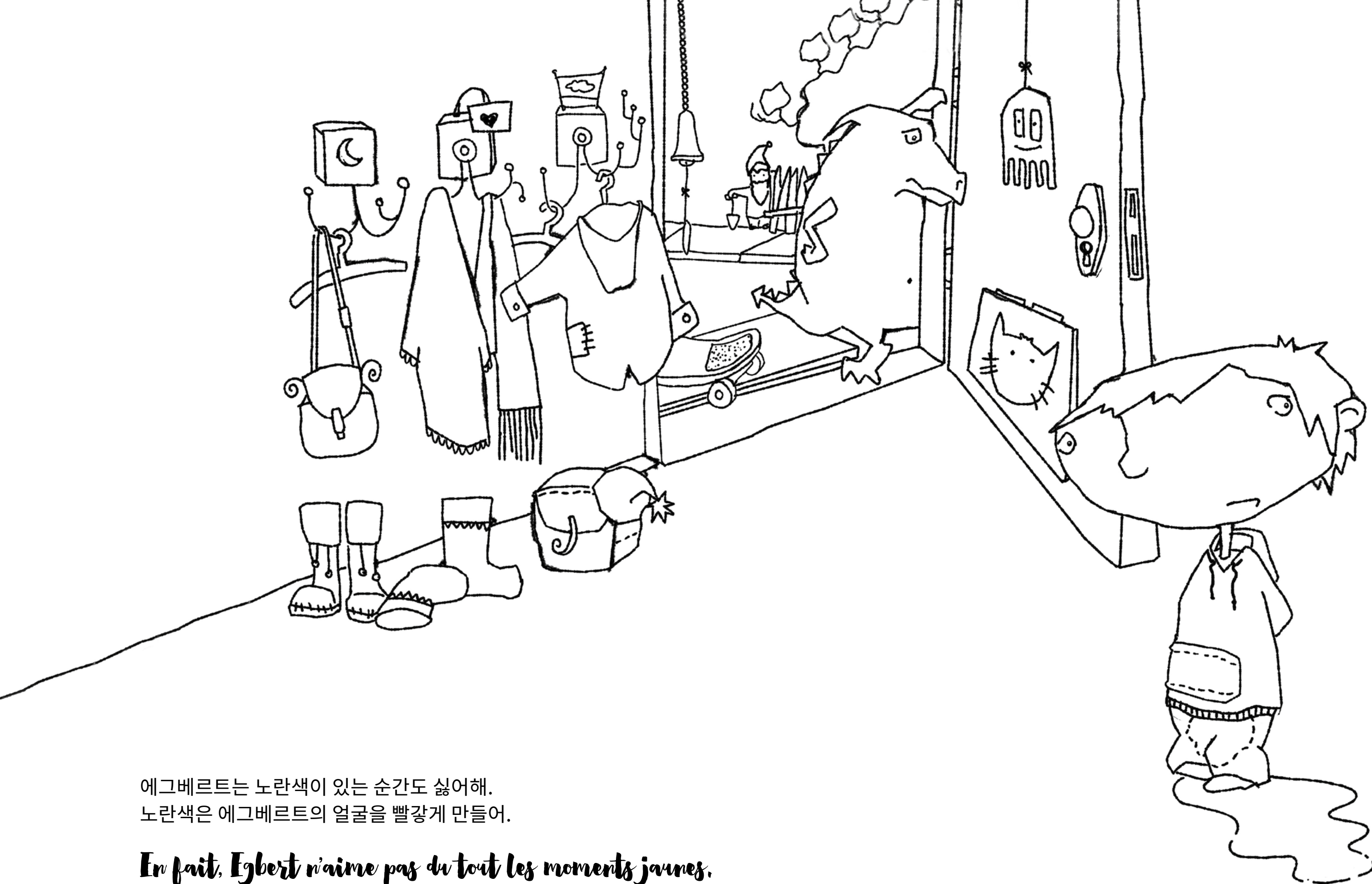
*Egbert aime les choses vertes.
Surtout les émeraudes et
les dragons.*

하지만, 노란색 꿈은 좋아하지 않아.

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.







에그베르트는 노란색이 있는 순간도 싫어해.
노란색은 에그베르트의 얼굴을 빨강게 만들어.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



얘는 만프레드야.

Voici Manfred.





싸개베르트! 싸개베르트!
에그베르트는 아기야!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

만프레드가 이렇게 악을 올리면, 에그베르트 얼굴은 아주 새빨강게 변해. 잔뜩 화가 나서 얼굴이 아주 빨개져.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



멍청한 만프레드!

나한테 지금 오줌싸개 기계가 하나 있었으면 좋겠어!

Tu es méchant, Mochefred ! Je me souhaite une machine qui fait faire pipi dans la culotte !





에그베르트한테 아주 좋은 생각이 떠올랐어.
만프레드를 놀라게 해야지!

*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







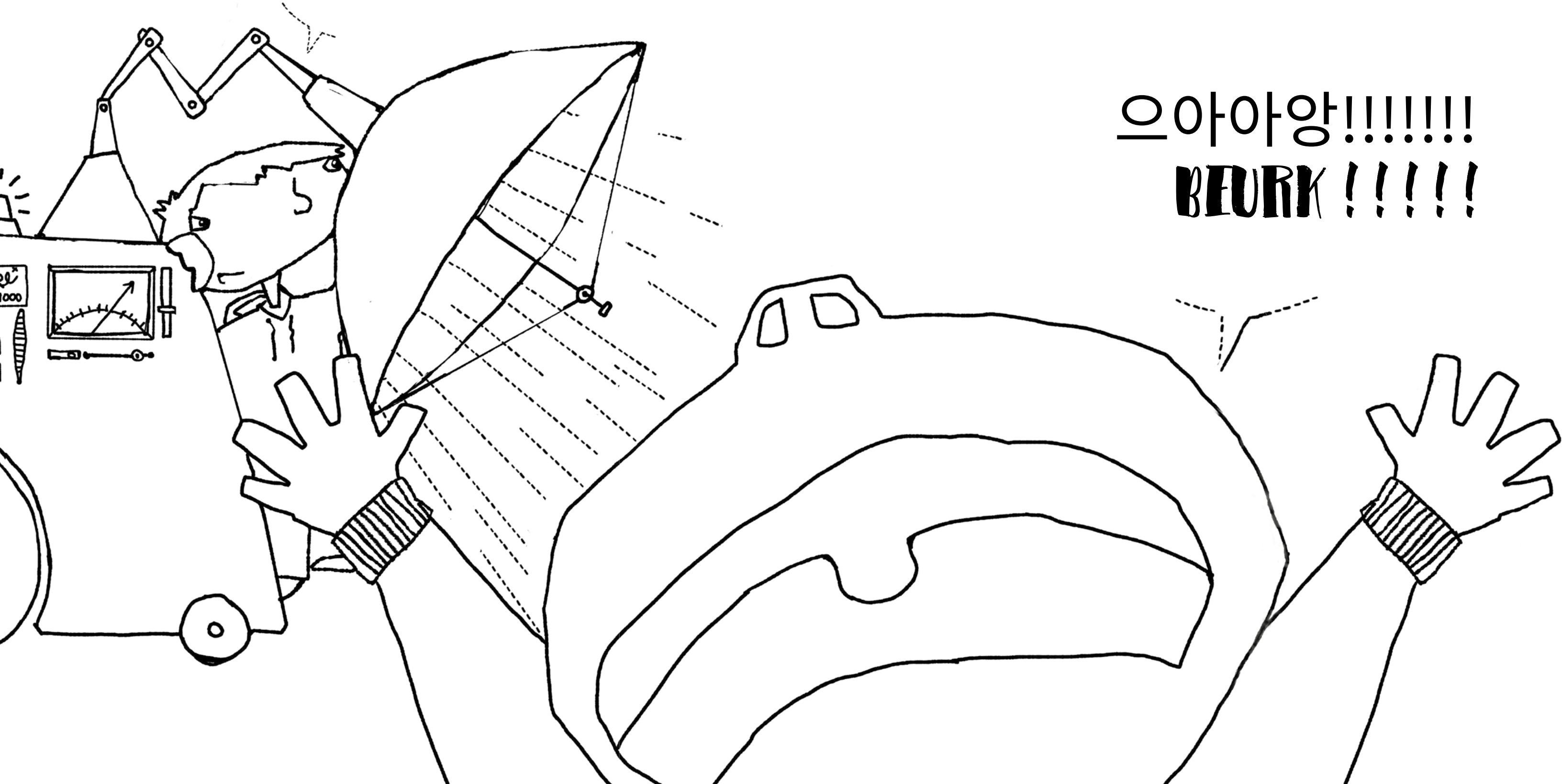
오줌싸개 기계를 눌러서, 만프레드를 놀라게 하면 깜짝 놀라서 오줌을 싸게 될 거야.

에그베르트의 계획은 그대로 이루어졌어.

La machine qui fait faire pipi dans la culotte se dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.

싸개프레드! 싸개프레드!
만프레드는 아기야!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**



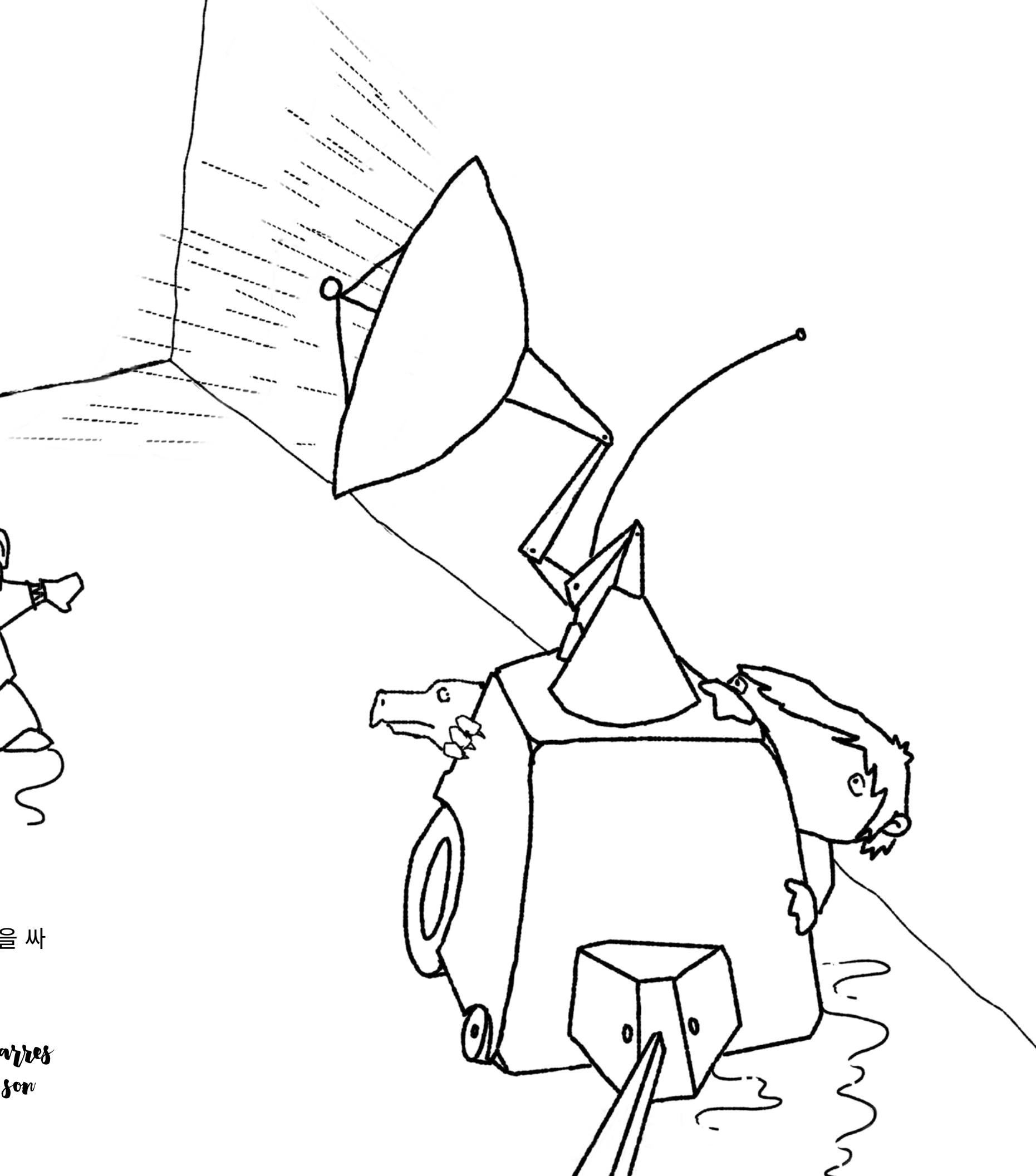
**으아아앙!!!!!!
BEURK!!!!!!**

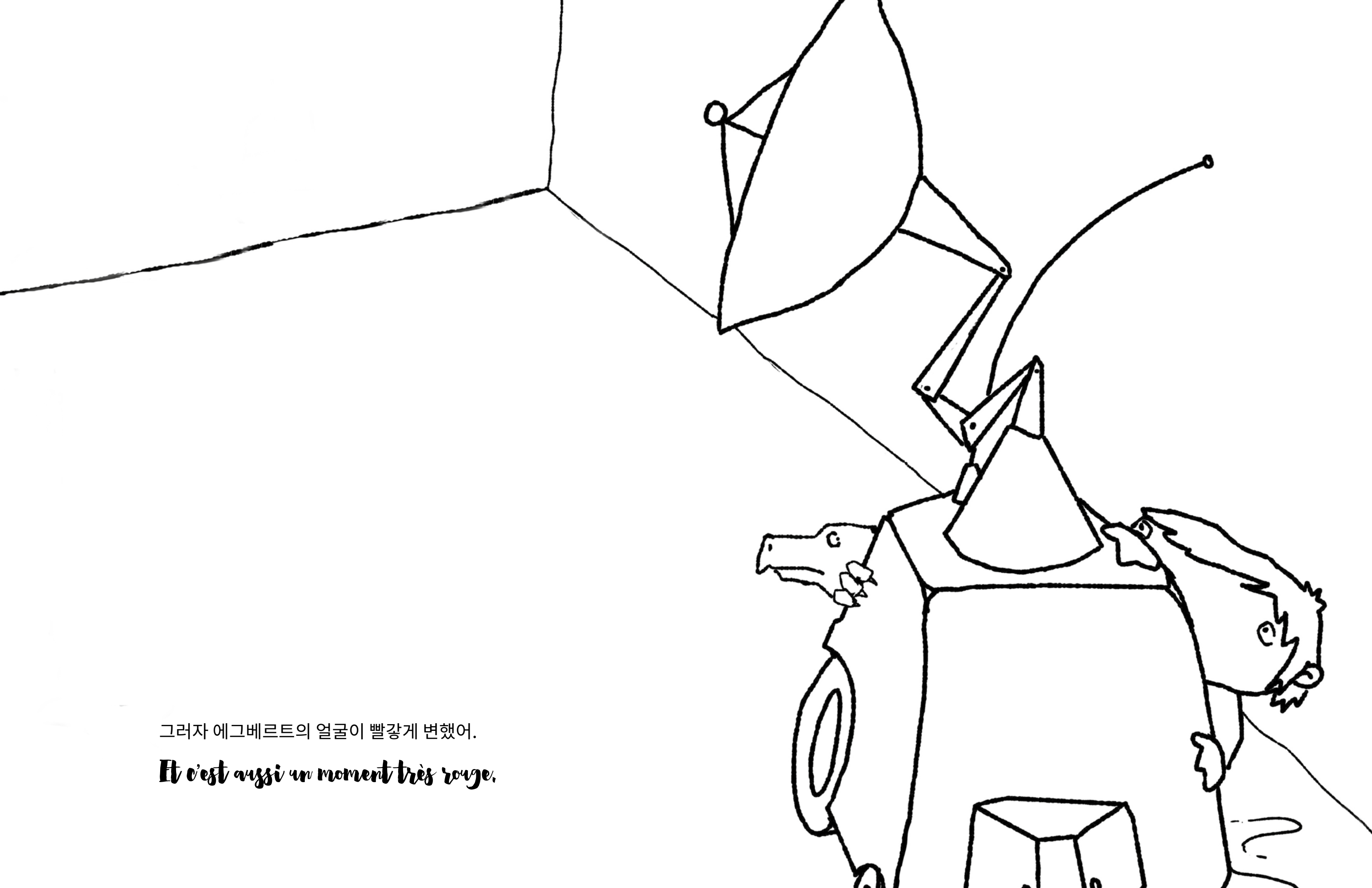




오줌싸개 기계가 덜컹거리고 삐걱거리자 아이들은 전부 놀라서 전부 오줌을 싸 버렸어. 에그베르트랑 친구 용까지도 말이야.
모든 것이 아주 노랗게 변해 버렸어.

La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon, c'est un moment très jaune.





그러자 에그베르트의 얼굴이 빨강게 변했어.

Et c'est aussi un moment très rouge.

이런 안돼! 만프레드를 싸개프레드로
만들었더니 내가 그만 못된베르트가
되어 버렸어. 미안해!

*Oh non ! J'ai fait de Manfred un
Pipifred ! Je suis devenu un
Mochebert ! Je suis désolé !*

후유.
이젠 녹색 꿈을 꾸고 싶어!

*OUI. Je me souhaite
un rêve en vert !*

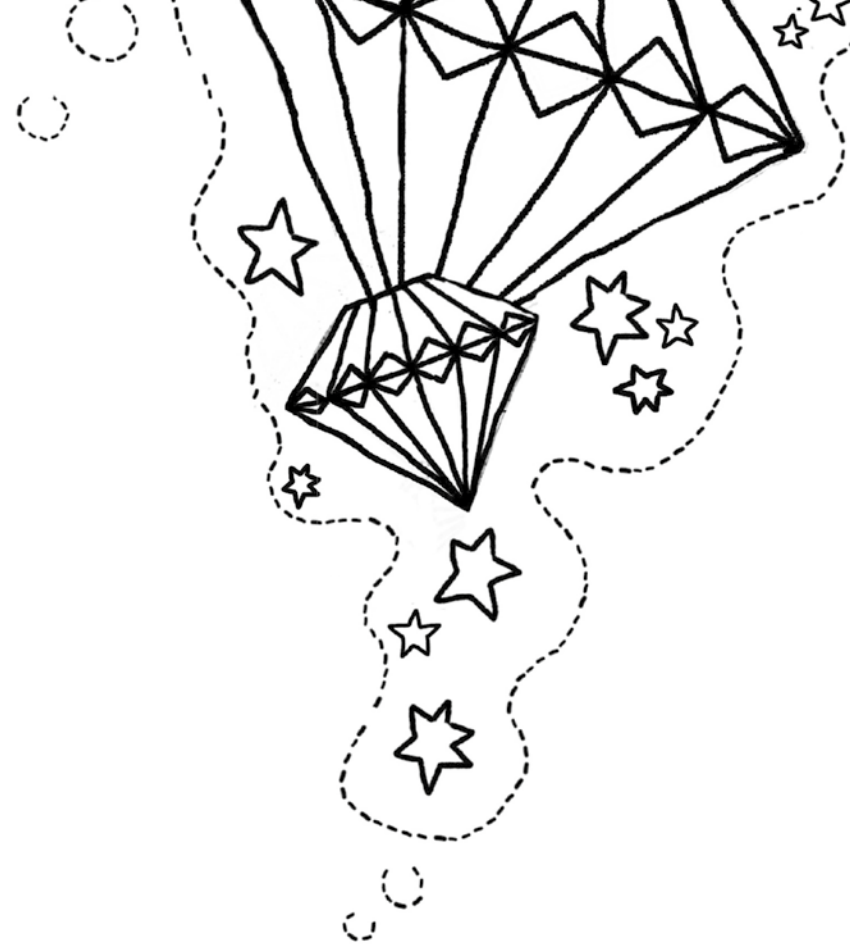






















Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com

Un grand merci à tous les traducteurs !



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



